00372396

001/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសង
E162/2

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 02 / 09 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 13:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 04 / 09 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: 001/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសង
ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុម៣)
ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
ភាសាដើម: បារាំង (បកប្រែជាភាសាខ្មែរ)
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ០១ កញ្ញា ២០០៩

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស
ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្ដោះអាសន្ន:
ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:
ហត្ថលេខា:

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ ៖ សារណាអំពីការធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍
ចំពោះសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចុះថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩

ដាក់ដោយ៖
សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
លោក គីម ម៉េងឃី
កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី
អ្នកស្រី Martine JACQUIN
លោក Philippe CANONNE
អ្នកស្រី Annie DELAHAIE
អ្នកស្រី Elisabeth RABESANDRATANA
អ្នកស្រី Fabienne TRUSSES NAPROUS
អ្នកស្រី Christine MARTINAU

ផ្ញើជូន៖
អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
ចៅក្រមប្រធាន គង់ ស្រីម
ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ
ចៅក្រម ស៊ិន រិទ្ធ
ចៅក្រម យ៉ា ណារិន
ចៅក្រម Motoo NOGUCHI
ចៅក្រម Agnieska KLONOWIECKA-MILART
ចៅក្រម Chandra Nihal Jayasinghe

E162/2

ចម្លងជូន

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចៅក្រម និល ណុន ប្រធាន

ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម ធូ មូណី

សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោកស្រី ជា លាង

លោក Robert PETIT

លោក យ៉េត ចរិយា

លោក William SMITH

ជនជាប់ចោទ

កាំងហ្គេច អ៊ាវ ហៅ ឌុច

សហមេធាវីការពារ

លោក ការ សាវុធ

លោក François Roux

ភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

លោក គង់ ពិសី

លោក ហុង គឹមសួន

លោក យុង ផានិត

អ្នកស្រី ទី ស្រីនណា

អ្នកស្រី Silke STUDZINSKY

លោក Pierre Olivier Sur

លោក Karim KHAN

លោក Alain WERNER

កញ្ញា Brianne McGONIGLE

I. សេចក្តីផ្តើម និងសេចក្តីសង្ខេប

1. តាមរយៈសេចក្តីសម្រេចចុះថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានច្រានចោលសិទ្ធិរបស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងការសួរសាក្សីនិងអ្នកជំនាញស្តីអំពីអត្តចរិតរបស់ជនជាប់ចោទ[1] ។ ផ្ទុយទៅវិញ សិទ្ធិនេះត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាសិទ្ធិត្រូវអនុវត្តក្នុងតុលាការ ។ ដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបង្កើតនូវការភន្តច្រលំក្នុងការអនុវត្តនូវបណ្តាវិធានអនុវត្តទាក់ទងនឹងសិទ្ធិរបស់ភាគីនៅក្នុងរឿងក្តី ជាពិសេសចំពោះវិធាន២៣ កថាខណ្ឌ៦ និងវិធាន៩១ កថាខណ្ឌ២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលមិនបានធ្វើការបែងចែកទាល់តែសោះចំពោះសិទ្ធិរវាងបណ្តាភាគីក្នុងរឿងក្តី ។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបង្កនូវការភន្តច្រលំយ៉ាងច្បាស់ក្រឡែតចំពោះការថ្លឹងថ្លែងពិចារណា ដែលកំពុងធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សមភាពនៃកម្លាំងរវាងភាគី ជាហេតុនាំឱ្យមានព្យសនកម្មដល់ភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

II. ច្បាប់ត្រូវអនុវត្ត

2. វិធាន ២៣ កថាខណ្ឌ ៦ វាក្យខណ្ឌ ក នៃវិធានផ្ទៃក្នុងទទួលស្គាល់ចាត់ទុកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាភាគីមួយនៃរឿងក្តី ដូច្នេះហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទទួលបាននូវសិទ្ធិដូចគ្នាទៅនឹងភាគីដទៃ ៖

   « ការតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានអនុភាពដូចខាងក្រោម៖
   ជនរងគ្រោះក្លាយជាភាគីក្នុងដំណើរការនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ»

3. វិធាន ៩៣ កថាខណ្ឌ ២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលមានខ្លឹមសារដូចមាត្រា៣២៦នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជានោះ មិនបានធ្វើការបែងចែកផ្សេងពីគ្នាទាល់តែសោះរវាងភាគីនៃរឿងក្តី ៖

   « សហព្រះអាជ្ញា ភាគីទាំងអស់ និងមេធាវី ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យសួរសំនួរដោយមានការអនុញ្ញាតពីប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង»

4. អត្ថបទគតិយុត្តអន្តរជាតិ ជាពិសេស កតិកាសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋនិងសិទ្ធិនយោបាយ និងអនុសញ្ញាអឺរ៉ុបស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស បានទទួលស្គាល់នូវសិទ្ធិចំពោះរឿងក្តីប្រកបដោយសមធម៌

---

[1] ពង្រាងប្រតិចារិតនៃសវនាការចុះថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ត្រង់ទំព័រ ៧៩

III. មូលដ្ឋាននៃសម្អាងបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍

ក- ការភន្ដច្រលំនៃអង្គច្បាប់

5. ការដែលច្រានចោលសិទ្ធិរបស់មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងការសួរសំណួរអ្នកជំនាញស្ដីពីអត្តបុគ្គលិកលក្ខណៈរបស់ជនជាប់ចោទ រួមទាំងសាក្សីទាក់ទងនឹងអត្តបុគ្គលិកលក្ខណៈរបស់ជនជាប់ចោទ ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលគុណភាពច្បាប់អនុវត្ត ។

6. ជាការពិត វិធាន ២៣ កថាខណ្ឌ៦ វាក្យខណ្ឌ ក និងវិធាន ៩១ កថាខណ្ឌ២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង មិនបានធ្វើការបែងចែកទាល់តែសោះចំពោះភាពខុសគ្នារវាងភាគីនៃរឿងក្ដី ។ គោលការណ៍នេះក៏ត្រូវបានទទួលយកផងដែរដោយក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា ដែលបានចែងវិធានដូចគ្នានៅក្នុងមាត្រា៣២៦ នោះ ។

7. នៅពេលការតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីមានអនុភាពនោះ ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាភាគីនៃរឿងក្ដី ហើយទទួលបាននូវសិទ្ធិដូចគ្នាទៅនឹងភាគីផ្សេងទៀតដែរ ។

8. នៅក្នុងការអនុវត្ត អង្គជំនុំជម្រះខ្លួនឯងបានទទួលស្គាល់ស្ថានភាពនៃអង្គហេតុនេះ ដោយបានផ្ដល់រយៈពេលដល់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីសម្រាប់សួរសំណួរជនជាប់ចោទ ក៏ដូចជាសាក្សីនិងអ្នកជំនាញផ្សេងៗទាំងឡាយ ។

9. ដូច្នេះសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានរំលោភបំពានលើច្បាប់ដែលកំពុងអនុវត្ត ហើយដោយសារការណ៍នេះ សេចក្ដីសម្រេចត្រូវក្លាយជាអសុពលភាព ។

ខ- ការភន្ដច្រលំច្បាស់ក្រឡែតនៃការថ្លឹងថ្លែងពិចារណា

10. ប៉ុន្ដែសម្អាងហេតុនៅតែមិនទាន់ផ្ដល់ឱ្យដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ សេចក្ដីសម្រេចថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ មិនអាចប្រមូលផ្ដុំនូវគ្រប់វិធានការនៃការដឹកនាំសវនាការបានដឡើយ នៅក្នុងខណៈដែលសេចក្ដីសម្រេចនេះផ្ទុយនឹងសិទ្ធិនៃការពារដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬក៏ខណៈដែលអន្ដរាគមន៍របស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនចូលរួមសម្ដែងដើម្បីស្វែងរកការពិត ។

11. តាមរយៈសេចក្ដីសម្រេចរបស់ខ្លួន អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានលុបបំបាត់សិទ្ធិ ដែលដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីមានអនុវត្តតាមពីដំបូងនៃរឿងក្ដី គឺសិទ្ធិស្នួរជនជាប់ចោទ សាក្សី និងអ្នកជំនាញការ ។

12. ប្រការចាត់ទុកជាការរំលោភមួយចំពោះគោលការណ៍នៃការទាញហេតុផលដោយផ្ទាល់មាត់ ដែលជាធាតុជាសារវន្តនៃដំណើរក្ដីប្រកបដោយសមធម៌ ។

ហេតុដូចនេះអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបង្កនូវការភន្តច្រលំយ៉ាងច្បាស់ក្រឡែតលើការថ្លឹងថ្លែងការពិចារណា ដែលបណ្ដាលឲ្យប៉ះពាល់ដល់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ខណៈពេលដែលដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានហាមឃាត់នូវសិទ្ធិរបស់ពួកគេដែលត្រូវផ្ដល់តាមដំណើរការនៃរឿងក្ដីប្រកបដោយសមធម៌ ។

ហេតុដូច្នេះ

សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ ស្នើសុំរំលាយសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩ **ក្នុងនាមដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ៣**	
សហមេធាវីChristine MARTINEAU	**សហមេធាវី គីម ម៉េងឃី**